

**www.e-rara.ch**

## **Handbuch der Hydraulik**

**Aubuisson de Voissins, Jean F. d'**

**Leipzig, 1835**

**ETH-Bibliothek Zürich**

Shelf Mark: Rar 18078

Persistent Link: <http://dx.doi.org/10.3931/e-rara-50804>

Vorwort des Uebersetzers.

---

**www.e-rara.ch**

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

---

**Nutzungsbedingungen** Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

**Terms of Use** This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

**Conditions d'utilisation** Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

**Condizioni di utilizzo** Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

## Vorwort des Uebersetzers.

Die Absicht, die der Verfasser bei der Bearbeitung seines Werkes hatte, ist in der Vorrede, die er demselben voranschickte, hinlänglich bezeichnet; auch hat er sich über die Methode seines Vortrags genügend erklärt.

Beide sprachen mich in gleichem Grade an und veranlaßten mich, nach Einholung des Urtheils anderer Sachverständiger, von dem Werke eine deutsche Uebersetzung zu liefern.

Bei dieser bin ich dem Originale treu gefolgt, habe mich bemüht, so deutlich als möglich zu sein und hin und wieder einige Anmerkungen zugefügt, deren vorzüglichste die bei Anlagen von Kreisrädern nöthigen Berechnungen und Constructionen betrifft.

Die Beibehaltung des französischen Maß- und Gewichtssystemes macht es mir zur Pflicht, um die Brauchbarkeit des Werkes für Deutschland zu erhöhen, eine nach den bewährtesten Angaben berechnete tabellarische Uebersicht der vorkommenden Maße und Gewichte hier anzuschließen.

Freiberg im September 1835.

G. Th. Fischer.

## I. Längenmaße.

Dresdener Fuß.	Englischer Fuß.	Stheinl. Fuß.	Stienen Fuß.	Pariser Fuß.	Metre:
1.	0,9292339	0,902523	0,896101	0,872000	0,283260
1,076150	1.	0,971250	0,964339	0,938403	0,304830
1,108005	1,029601	1.	0,992885	0,966181	0,313854
1,115945	1,036979	1,007166	1.	0,973104	0,316103
1,146789	1,065640	1,035003	1,027639	1.	0,324839
3,530325	3,280514	3,186199	3,163530	3,078444	1.

## II. Gläthem Maße.

Dresdener Qu. Fuß.	Englischer Qu. Fuß.	Stheinl. Qu. Fuß.	Stienen Qu. Fuß.	Pariser Qu. Fuß.	Quadratmeter.
1.	0,863485	0,814548	0,802997	0,760384	0,080236
1,158099	1.	0,943327	0,929950	0,880600	0,092921
1,227675	1,060078	1.	0,385821	0,933505	0,098504
1,245333	1,075325	1,014383	1.	0,946931	0,099921
1,315125	1,135589	1,071231	1,056042	1.	0,105520
12,463195	10,761772	10,151864	10,007922	9,476817	1.

III. Körperliche Maße.

Preßener Gubißfuß.	Engliſcher Gubißfuß.	Prehm. Gubißfuß.	Wiener Gubißfuß.	Parifer Gubißfuß.	Gubißmeter.
1.	0,802382	0,735148	0,719566	0,663055	0,022728
1,246288	1.	0,916206	0,896787	0,826358	0,028325
1,360270	1,091458	1.	0,978806	0,901935	0,030916
1,389723	1,115090	1,021652	1.	0,921463	0,031585
1,508171	1,210129	1,108727	1,085230	1.	0,034277
43,999128	35,304144	32,345859	31,660361	29,173852	1.

IV. Gewichte.

Engl. pfb. a. d. poids.	Reichiger pfunb.	Preuß. ober cöln. pfunb.	Parifer pfb. p. d. marc.	Wiener pfunb.	Grammöl. Siloogr.
100.	97,0150	96,9612	92,6433	80,9796	45,3494
103,0767	100.	99,9445	95,4937	83,4711	46,7447
103,1339	100,0555	100.	95,5467	83,5175	46,7707
107,9408	104,7189	104,6608	100.	87,4101	48,9506
123,4878	119,8018	119,7353	114,4032	100.	56,0011
220,5096	213,9275	213,7089	204,2873	178,5678	100.